



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
26 September 2014
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Заключительные замечания по девятнадцатому–двадцать первому периодическим докладам Камеруна, представленным в едином документе*

1. Комитет рассмотрел девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады Камеруна, представленные в едином документе (CERD/C/CMR/19-21), на своих 2305-м и 2306-м заседаниях (CERD/C/SR.2305 и 2306), состоявшихся 18 и 19 августа 2014 года. На своем заседании, проведенном 26 августа 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление в едином документе девятнадцатого, двадцатого и двадцать первого периодических докладов государства-участника, а также представление обновленного базового документа.

3. Комитет благодарит делегацию за сведения, изложенные в устной форме в ходе рассмотрения доклада, и подчеркивает важность поддержания конструктивного диалога в области осуществления Конвенции.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет отмечает прогресс в институциональной и правовой сферах, достигнутый государством-участником за период после представления его последнего доклада, который может способствовать ведению борьбы против расовой дискриминации, в частности:

а) формирование состава Сената после выборов, состоявшихся 14 апреля 2013 года;

* Приняты Комитетом на его семьдесят пятой сессии (11–29 августа 2014 года).

GE.14-17418 (R) 031114 031114



* 1 4 1 7 4 1 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



б) подписание 28 ноября 2011 года Указа № 2011/389 о применении Закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев в Камеруне.

5. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает принятие Камеруном поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции. В этой связи Комитет обращается к государству-участнику с просьбой подтвердить, что процедура ее ратификации была проведена в соответствии с резолюциями 47/111 и 61/148 Генеральной Ассамблеи.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Демографический состав населения

6. Комитет отмечает, что, несмотря на рекомендацию, содержащуюся в предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/CMR/CO/15-18, пункт 11), в докладе государства-участника вновь отсутствуют свежие, достоверные и подробные статистические данные об этническом составе населения, проживающего на его территории, в частности социально-экономические показатели в разбивке по этническому происхождению с уделением особого внимания коренным народам, группам меньшинств и иммигрантам, которые позволили бы Комитету точнее оценить уровень осуществления этими группами своих гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике.

Руководствуясь пунктами 10-12 своих руководящих принципов подготовки периодических докладов об осуществлении Конвенции (CERD/C/2007/1), Комитет повторно рекомендует государству-участнику собирать и публиковать достоверные и полные статистические данные о составе населения, проживающего на его территории, особенно социально-экономические показатели в разбивке по этническому происхождению и полу, в частности о группах меньшинств, коренных народах и иммигрантах, основанные на результатах самоидентификации таких лиц. Это позволило бы государству-участнику принять надлежащие меры, в том числе особые меры целевого характера, а Комитету – точнее оценить уровень осуществления в Камеруне тех прав, которые закреплены в Конвенции. Комитет вновь обращается к государству-участнику с просьбой представить ему указанные дезагрегированные данные в своем следующем докладе.

Запрет расовой дискриминации

7. Принимая к сведению конституционные и законодательные положения о равноправии и недискриминации, а также проводимый процесс пересмотра Уголовного кодекса, Комитет сожалеет о том, что запрет расовой дискриминации, который определен в статье 1 Конвенции, до сих пор не включен в полной мере в законодательство государства-участника, в том числе в его Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы (статьи 1, 2, 3 и 4).

Комитет повторно рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры по запрету расовой дискриминации в соответствии со статьями 1, 2 и 4 Конвенции и с его общей рекомендацией № 35 (2013 года) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка. Он рекомендует государству-участнику активизировать процесс гармонизации Уголовного кодекса, с тем чтобы все акты расовой дискриминации и разжигания расовой ненависти были определены в нем как уголовно наказуемые деяния согласно положениям Конвенции. Комитет

вновь рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры по предупреждению, запрещению и пресечению расовой дискриминации в соответствии со статьей 3 Конвенции.

Национальная комиссия по правам человека и свободам

8. Комитет принимает к сведению предпринятые государством-участником усилия по приведению своей Национальной комиссии по правам человека и свободам (НКПЧС) в соответствие с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). В частности, Комитет с удовлетворением отмечает информацию о том, что решением Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека этой комиссии вновь был присвоен аккредитационный статус А. Однако он сожалеет, что НКПЧС не принимала участия в рассмотрении настоящего доклада. Комитет также отмечает тот факт, что в законе о ее учреждении сохраняется ряд пробелов, и подчеркивает возможность подготовки дополнительных поправок для повышения уровня ее соответствия Парижским принципам. Комитет в особенности озабочен тем, что у НКПЧС, по-видимому, нет отдельных полномочий для непосредственного рассмотрения проявлений расовой дискриминации по смыслу Конвенции.

Комитет обращается к государству-участнику с просьбой повысить уровень соответствия Национальной комиссии по правам человека и свободам (НКПЧС) Парижским принципам, укрепить ее независимость и гарантировать ее финансовую самостоятельность. Кроме того, Комитет повторно рекомендует государству-участнику принять закон о придании НКПЧС конституционного статуса. Комитет призывает государство-участник тесно сотрудничать с НКПЧС и уделять при этом повышенное внимание вопросам, связанным с расовой дискриминацией.

Социальная гармония и расовая дискриминация

Обращения в суд в связи с проявлениями расовой дискриминации

9. Комитет приветствует проводимую государством-участником политику поощрения взаимопонимания и распространения социальной гармонии между различными слоями общества, но сожалеет, что оно ссылается на отсутствие обращений и судебных решений в этой области как на доказательство отсутствия проявлений расовой дискриминации в Камеруне (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 35 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие или незначительность числа жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать, в частности, о недостаточной информированности жертв об их правах, о боязни общественного осуждения или репрессий, об опасениях потерпевших в связи со стоимостью и сложностью судебного разбирательства, поскольку их ресурсы ограничены, об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера.

Следовательно, Комитет обращается к государству-участнику с просьбой принять меры к тому, чтобы в его законодательстве были предусмотрены соответствующие положения и чтобы население было осведомлено о своих правах, в том числе об имеющихся средствах правовой защиты от прояв-

лений расовой дискриминации. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой очередной доклад следующие статистические данные:

а) о количестве возбужденных уголовных дел и вынесенных обвинительных приговоров по делам о правонарушениях на почве расовой дискриминации;

б) в соответствующих случаях – о решениях судов и трибуналов, предусматривающих выплату компенсации в связи с этими обвинительными приговорами.

Особые меры

10. Комитет приветствует ряд кампаний, проведенных государством-участником в интересах уязвимых групп, меньшинств и коренных народов, но при этом с озабоченностью констатирует, что в рамках какой-либо последовательной стратегии по активизации достижения равноправия де-юре и де-факто для всех камерунцев не принято или не предусмотрено никаких особых мер (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2).

Комитет призывает государство-участник принять особые меры, соответствующие пункту 4 статьи 1 и пункту 2 статьи 2 Конвенции, а также его общей рекомендации № 32 (2009 год) о значении и сфере применения особых мер во всех областях, охватываемых Конвенцией. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику принять глобальную стратегию по улучшению положения групп меньшинств и коренных народов и координировать касающиеся них различные программы и политику, чтобы последовательно популяризировать свою деятельность и повышать ее эффективность.

Участие в политической и общественной жизни

11. Упомянув политику государства-участника, нацеленную на повышение уровня взаимопонимания и социальной гармонии между различными слоями общества, включая группы меньшинств и коренные народы, Комитет выделяет важность обеспечения их реального участия в политической и общественной жизни, а также, насколько это возможно, учета этого разнообразия государственными учреждениями и органами государства-участника, в том числе парламентом, административными органами, полицией и судебной системой (подпункты с) и d) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для гарантирования всем социально-культурным группам, включая группы меньшинств и коренные народы, реального участия в политической и общественной жизни.

Государство-участник должно обеспечить, в частности, доступ к информации, ознакомление населения с гражданскими правами, а также прямое участие в выборах. Ему также следует обеспечить разнообразие и многокультурность в сфере государственной службы.

Наконец, государству-участнику следует принять конкретные меры по расширению участия меньшинств и коренных народов, в том числе путем введения квот в соответствии с Конвенцией и с его общей рекомендацией № 32 (2009 год).

Нужно призвать политические партии к разработке программ по курированию меньшинств и коренных народов, а также по учету интересов этих групп при составлении списков кандидатов.

Право на труд

12. Комитет принимает к сведению различные меры, принятые государством-участником для обеспечения права на труд и процесса пересмотра Трудового кодекса, и рекомендует включить в него положения, содержащие определение и непосредственный запрет прямой или косвенной дискриминации по признакам, перечисленным в Конвенции. Вместе с тем Комитет обеспокоен информацией том, что на некоторых предприятиях наблюдаются расхождения в уровнях заработной платы на основе этнического происхождения (подпункт е) i) статьи 5).

Комитет обращается к правительству с просьбой включить в его будущий периодический доклад информацию о принятии пересмотренного текста Трудового кодекса. Кроме того, Комитет просит государство-участник сообщить ему о принятых или намеченных мерах по гарантированию эффективного применения принципа равенства возможностей и обращения в сфере занятости без каких-либо различий на основе расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, в том числе о мерах, принятых в законодательстве и на практике для оказания работникам помощи в доказывании факта проявления дискриминации.

Двуязычие

13. Приветствуя положения Конституции, касающиеся равного поощрения английского и французского языков, Комитет обеспокоен процессом массовой централизации, которая приводит к преимущественному использованию французского языка, и выражает озабоченность в связи с вытекающим из этого неравенством для англоязычного населения. Кроме того, Комитет озабочен сообщениями, согласно которым между англоязычным и франкоязычным населением существует разрыв в области осуществления своих прав (статьи 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по всестороннему и эффективному проведению в жизнь официальной политики двуязычия и принять меры к тому, чтобы англоязычное население не страдало от проявлений неравенства, в частности, в сферах занятости, образования и судопроизводства. Комитет просит государство-участник предоставить ему в своем очередном периодическом докладе подробную информацию по данному вопросу. Комитет был бы особо признателен за предоставление дезагрегированных данных о реальном распределении должностей государственной службы, а также о действующих проектах по развитию двуязычного образования. Комитет далее рекомендует государству-участнику убедиться в том, что на его территории не существует дискриминации или экономического, социального либо культурного отчуждения, в частности применительно к англоязычному меньшинству.

Меньшинства и коренные народы

Определение и признание прав меньшинств и коренных народов

14. Выражая удовлетворение в связи с признанием меньшинств и коренных народов в Конституции Камеруна, а также в связи с различными мерами, принятыми государством-участником для поощрения и защиты их прав, Комитет обеспокоен дискриминацией и маргинализацией этих различных групп в сфере

пользования их гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами. Наряду с этим Комитет выражает сожаление по поводу затягивания процесса, который должен привести к выработке определения коренных народов и принятию надлежащих мер для гарантирования их прав (подпункты d) и e) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) ускорить процесс, ведущий к завершению исследования вопросов идентификации групп населения Камеруна, которые могут считаться коренными народами, и принять меры к тому, чтобы выводы этого исследования и соответствующие рекомендации находили отражение в конкретных мероприятиях и программах, оказывающих позитивное влияние на осуществление коренными народами своих прав;

б) обеспечить результативность усилий по принятию законопроекта о правах коренных народов. Учитывая его общую рекомендацию № 23 (1997 год) о правах коренных народов, включить в указанный законопроект определение коренных народов, принятое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

в) активизировать усилия по дальнейшему гарантированию участия коренных народов, в частности пигмеев и мбороро, в процессе разработки упомянутого закона и тех мер, которые за ним последуют.

Наконец, Комитет просит государство-участник включить в свой будущий доклад подробные сведения о положении женщин и девочек, относящихся к группам меньшинств и к идентифицированным коренным народам, а также о принятых и планируемых мерах по обеспечению того, чтобы они могли пользоваться всеми своими правами, в том числе правом на равенство и недискриминацию.

Доступ к образованию

15. Комитет признает усилия государства-участника по расширению доступа детей из коренных народов к образованию, в частности посредством разработки специальных мероприятий по адаптации школьного образования к культуре коренных народов, а также усилия по улучшению доступа к образованию для девочек из этих групп наравне с мальчиками. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен многочисленными препятствиями на пути к полному и эффективному осуществлению права на образование для меньшинств и коренных народов.

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать усилия по предупреждению и ликвидации дискриминации, которой подвергаются дети из коренных народов и групп меньшинств при осуществлении своего права на образование. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) гарантировать этим детям доступ ко всем уровням и всем формам государственного образования без проявлений дискриминации, в частности гарантируя им полностью бесплатный доступ к начальной школе и получение свидетельств о рождении, которые необходимы для их зачисления;

б) продолжать принятие необходимых мер по адаптации системы образования к их образу жизни и культуре, в том числе на основе выводов, сделанных по результатам оценки экспериментальных проектов, реализованных в этой области;

с) продолжать совместно с группами меньшинств и коренными народами разработку и осуществление образовательных программ, которые отвечают их особым потребностям и охватывают их историю, их знания, навыки и системы ценностей;

д) уделять особое внимание положению девочек, относящихся к группам меньшинств и коренным народам, а также специальным мерам, которые необходимы для обеспечения их равного доступа ко всем уровням образования.

Права землевладения

16. Принимая к сведению меры, принятые государством-участником в интересах коренных народов, Комитет обеспокоен нарушениями их прав землевладения. Он также сожалеет о том, что в действующем законодательстве о земельной собственности не учитываются традиции, обычаи и имущественные отношения коренных народов, а также их образ жизни, в частности потому, что согласно этому законодательству признание права собственности на земли и решение вопросов о компенсации поставлены в зависимость от обустройства этих земель. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что право на консультацию и право на выражение предварительного свободного и осознанного согласия с проектами и инициативами, касающимися коренных народов, не соблюдаются государством-участником в полной мере. Он также озабочен тем, что с коренными народами не всегда проводятся консультации по проектам, которые реализуются на их землях или сказываются на их правах (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные и адекватные меры для защиты и укрепления прав коренного населения на землю. В частности, он обращается к Камеруну с просьбой продолжать обеспечивать эффективное участие коренных народов в проводимой процедуре пересмотра закона о земельных угодьях (постановление 1974 года) и закона о лесных угодьях 1994 года, чтобы они могли направлять свои рекомендации в комитет по пересмотру законодательства о земельной собственности.

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 23 (1997 год) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику в консультации с коренными народами:

а) обеспечить законодательное закрепление права коренных народов владеть, использовать, обустраивать и контролировать свои земли, территории и ресурсы;

б) проводить консультации с соответствующими коренными народами и сотрудничать с ними в целях получения их свободного и осознанного согласия перед утверждением любого проекта, оказывающего влияние на их земли, территории и другие ресурсы, в частности с точки зрения их обустройства, использования или эксплуатации их минеральных, водных или иных ресурсов;

с) гарантировать коренным народам справедливую и равную компенсацию за те земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они занимали и использовали и которые были конфискованы, изъяты, заняты, использованы или истощены без их предварительного добровольного и осознанного согласия;

д) принять меры к тому, чтобы действующая правовая процедура регистрации земель обеспечивала должное уважение обычаев, традиций и

имущественных отношений соответствующих коренных народов без какой-либо дискриминации.

Доступ к правосудию

17. Комитет по-прежнему обеспокоен наличием препятствий в пользовании некоторыми меньшинствами и коренными народами своими правом на доступ к правосудию, в частности с точки зрения равенства доступа к правосудию и особенно наличия надлежащих переводческих услуг на всех этапах разбирательства (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить меньшинствам и коренным народам равный доступ к правосудию, в частности:

а) **сократить расстояния между национальными судебными органами и районами проживания некоторых групп меньшинств и коренных народов;**

б) **создать в национальных судах, включая традиционные суды, официальные службы по обеспечению перевода на языки групп меньшинств и коренных народов.**

Беженцы и просители убежища

18. Комитет выражает удовлетворение приемом беженцев в Камеруне и отдаст должное усилиям государства-участника по адекватному реагированию на нынешний приток беженцев, вызванный субрегиональными конфликтами. В то же время Комитет обеспокоен сообщениями о ряде случаев задержания просителей убежища на более длительные сроки, чем предусмотрено национальным законодательством, причем зачастую – в условиях попрания их статуса и достоинства. Комитет также выражает озабоченность в связи с положением, в котором оказались некоторые беженцы с точки зрения доступа к занятости и соблюдения их прав как работников, в частности с наличием риска незаконного увольнения со стороны отдельных работодателей, пользующихся непрочным социально-экономическим статусом этих лиц (статьи 1 и 5).

Комитет обращается к государству-участнику с просьбой принять все необходимые меры, чтобы обеспечить беженцам и просителям убежища возможность в полной мере пользоваться своими экономическими и социальными правами, в частности правом на труд.

Комитет просит государство-участник принять меры к тому, чтобы при возбуждении расследований на основании пункта 1 статьи 8 Закона о статусе беженцев в Камеруне задержание просителей убежища использовалось только в крайних случаях и, по возможности, на максимально короткий срок, чтобы просители убежища не содержались совместно с подозреваемыми и чтобы были предусмотрены варианты, альтернативные содержанию под стражей.

Комитет обращается к государству-участнику с просьбой обратить особое внимание на положение женщин и девочек из числа беженцев, которые могут подвергаться двойной дискриминации.

Гражданство и риск безгражданства

19. Приветствуя усилия государства-участника по выдаче населению удостоверений личности, в частности в рамках недавних кампаний, Комитет в то же время выражает обеспокоенность значительным числом лиц, проживающих на

национальной территории без удостоверяющих личность документов, что ограничивает их возможности по осуществлению своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав (статьи 1, 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику наращивать усилия в области выдачи всем своим гражданам официальных документов, необходимых для получения гражданства, и особо отслеживать положение уязвимых групп, включая коренные народы, группы меньшинств и население полуострова Бакасси.

D. Другие рекомендации

Ратификация других документов

20. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров о правах человека, участником которых он пока не является, особенно тех, которые имеют непосредственное отношение к проблеме расовой дискриминации, как-то:

- Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 года);
- Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года);
- Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 года);
- Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (1989 года);
- Конвенции о статусе апатридов (1954 года) и Конвенции о сокращении безгражданства (1961 года).

Последующие действия по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

21. Памятуя об общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих действиях по выполнению Конференции Дурбанского процесса и признавая усилия, прилагаемые государством-участником в этой области в настоящее время, Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании Конвенции в свое внутреннее законодательство обеспечить выполнение Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Дурбанской обзорной конференции, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Диалог с гражданским обществом

22. Комитет рекомендует государству-участнику проводить консультации с организациями гражданского общества, действующими в области защиты прав человека, и активизировать диалог с этими организациями, особенно с теми из них, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией, в том числе при подго-

товке своего очередного периодического доклада, а также вне процесса его подготовки. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по содействию формированию и укреплению потенциала гражданского общества, реально представляющего различные группы населения, проживающие на его территории, и расширять участие представителей групп меньшинств и коренных народов в деятельности этих организаций.

Статья 14 Конвенции

23. Комитет призывает государство-участник сделать факультативное заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

Распространение

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы его периодические доклады были легкодоступны широкой общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также своевременно распространялись на официальных языках государства и на других языках, используемых в повседневной жизни, в том числе в регионах. Кроме того, Комитет просит государство-участник продолжать распространение Конвенции и общих рекомендаций Комитета среди всех заинтересованных сторон.

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

25. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 11, 14 и 18 выше.

Рекомендации, имеющие особую значимость

26. Кроме того, Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 13, 16 и 21, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о надлежащих конкретных мерах, принятых для эффективного выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

27. Комитет рекомендует государству-участнику представить двадцать второй и двадцать третий периодические доклады в едином документе не позднее 24 июля 2017 года с учетом руководящих принципов подготовки докладов об осуществлении Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и ответить в нем на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Наряду с этим Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов об осуществлении конкретного документа и ограничение в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).